

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου με την οποία εξουσιοδοτούνται τα κράτη μέλη να επικυρώσουν προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Κοινότητας τη διεθνή σύμβαση περί ευθύνης και αποζημιώσεων για τις ζημιές που προκαλούνται σε συνδυασμό με τη θαλάσσια μεταφορά επικίνδυνων και τοξικών ουσιών του 1996 (η «Σύμβαση ΕΤΟ»)

(2002/C 51 E/27)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(2001) 674 τελικό — 2001/0272(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 19 Νοεμβρίου 2001)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως τα άρθρα 61 στοιχείο γ), 67 παράγραφος 1 και 300,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Σκοπός της διεθνούς σύμβασης περί ευθύνης και αποζημιώσεων για τις ζημιές που προκαλούνται σε συνδυασμό με τη θαλάσσια μεταφορά επικίνδυνων και τοξικών ουσιών το 1996 («Η σύμβαση ΕΤΟ») είναι να διασφαλιστεί η επαρκής, άμεση και αποτελεσματική αποζημίωση των προσώπων που έχουν υποστεί ζημιές από τη διαρροή επικίνδυνων και τοξικών ουσιών κατά τη θαλάσσια μεταφορά τους. Με τη σύμβαση συμπληρώνεται σημαντικό κενό στη διεθνή ρύθμιση των περιπτώσεων ευθύνης λόγω της θαλάσσιας ρύπανσης.
- (2) Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της επιμερίζονται τις αρμοδιότητες στα θεματικά πεδία που καλύπτονται από τη σύμβαση ΕΤΟ, ενώ η Κοινότητα έχει την αποκλειστική αρμοδιότητα σε συνάρτηση με τα άρθρα 38, 39 και 40 αυτής.
- (3) Τα άρθρα 38, 39 και 40 της σύμβασης ΕΤΟ δεν είναι συμβιβάσιμα με τις διατάξεις του παράγωγου κοινοτικού δικαίου στα θέματα της δικαιοδοσίας, της αναγνώρισης και της εκτέλεσης των αποφάσεων, όπως αυτές καθορίζονται από τον κανονισμό αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις.
- (4) Το κείμενο της σύμβασης εγκρίθηκε το 1996 και δεν διαγράφεται καμία βραχυπρόθεσμη προοπτική επανέναρξης των διαπραγματεύσεων για να ληφθούν υπόψη οι κοινοτικές αρμοδιότητες και οι αντιφάσεις μεταξύ της σύμβασης και της κοινοτικής νομοθεσίας.
- (5) Το Συμβούλιο επιτρέπεται κατ' εξαίρεση να εξουσιοδοτήσει τα κράτη μέλη, εξαιρουμένης της Δανίας, να επικυρώσουν τη σύμβαση ΕΤΟ προς το συμφέρον της Κοινότητας, υπό τον όρο ότι θα διατυπώσουν την κατάλληλη επιφύλαξη.

(6) Η Δανία επιφορτίζεται με το καθήκον να διεξαγάγει διαβουλεύσεις με τα υπόλοιπα κράτη μέλη στο Συμβούλιο για το θέμα αυτό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα κράτη μέλη εξουσιοδοτούνται με την παρούσα απόφαση να επικυρώσουν ή να προσχωρήσουν στη διεθνή σύμβαση περί ευθύνης και αποζημιώσεων για τις ζημιές που προκαλούνται σε συνδυασμό με τη θαλάσσια μεταφορά επικίνδυνων και τοξικών ουσιών του 1996, υπό τους όρους που καθορίζονται στα άρθρα 2 και 3.

Άρθρο 2

Κατά την επικύρωση ή τη διατύπωση με κάποιον άλλο τρόπο της σύμφωνής τους γνώμης να δεσμευθούν από τη σύμβαση ΕΤΟ, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να διατυπώσουν την ακόλουθη επιφύλαξη:

«Όταν οι αποφάσεις εκδίδονται από κάποιο δικαστήριο ενός κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες που ισχύουν στον τομέα αυτό, οι αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 της σύμβασης πρέπει να αναγνωρίζονται και να εκτελούνται σε ένα άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σύμφωνα με τους εν λόγω κοινοτικούς κανόνες.»

Άρθρο 3

Κατά την επικύρωση της σύμβασης ΕΤΟ ή την προσχώρησή τους σε αυτή, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να ενημερώσουν εγγράφως τον Γενικό Γραμματέα του Διεθνούς Οργανισμού Ναυτιλίας (ΔΟΝ) ότι η εν λόγω επικύρωση ή προσχώρηση συντελούνται σύμφωνα με τους όρους της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν το νωρίτερο δυνατόν τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίσουν την τροποποίηση της σύμβασης ΕΤΟ, ούτως ώστε να επιτραπεί στην Κοινότητα να καταστεί αντισυμβαλλόμενο μέρος της.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη, εξαιρουμένης της Δανίας.